

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第314期 2018/12/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 贊助單位 客家委員會、桃園市政府客家事務局

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱一帆老師

◆ 編輯 群：

李秀鳳、涂政強、梁菽香、彭淑姿、陳昫楨、彭賢明、廖千慧、賴亞華、羅雅鈴。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 黃昌第

◆ 連絡電話 03-4227151#33050

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

講來講去講客家.....	4
雙連陂USR花絮.....	7
客家諺語.....	11
後生人看世界.....	13
客語新文學.....	16
語言復振系列演講.....	19
後生部落格.....	22
客事雲來.....	27
藝文活動.....	36
新書快訊.....	38
閱覽者意見回饋.....	43
國立中央大學客家學院組織架構.....	45

講來講去講客家

選大老

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】

[講來講去之十二.m4a](#)



盡早个客話選舉係選大老，「大老」个「老」係「人」个意思，學老話乜安到「大人」，中國古時代安到「君子」，「君子」同「大人」就係分人推選出來管理群眾百姓个人。

這兜「大人」大體係年紀較大、經驗較多、能力較強个人，就會分人選出來做「大人」，做「大人」定著愛有德有量、有膽有情、還愛做人公道，無私心、毋會貪財，正會受人尊敬。係無就會分人拉下來，本本做「小人」（小人係講大眾老百姓分人管个人，毋係這下講个「小人」），當然面前講个係早期社會還言進入專制統治个時期。背尾歸个社會進入君主統治，同「君子」做頭無共樣，「君子」管理係選賢舉能來服務大眾，君主專制係一人專權一人統治。所謂「萬民擁戴」所謂「朕即天下」，該係天下事務皇帝決定，皇帝講个話就係聖旨，無人敢反對，該種情形輒常攞到昏君暴虐民不聊生，接下來就天下大亂，相爭相殺，你死我亡，最背尾爭贏个人又變皇帝，該就安到改朝換代。這就係中國幾千年來个歷史。

一直到清朝末年，孫中山先生推翻專制建立民主以來，歸个選舉制度又恢復選賢舉能个理想，希望選出來个領導人，有德有量，有膽有情，還愛做人公道，無私心不貪財，正會受人尊敬，繼續領導大家同大家服務，係講做來毋

好，就用選票來分佢下台。不管哪隻階層个「大人」，做人做事分老百姓嫌，該你就準備下台，換人來管理，這就係今晡日个民主社會用選舉來推出領導人个社會，用簡單話來講，就係「做毋好就換人做」，佢樣就毋會無德無才無能無情个人還長期霸等位仔，害到百姓社會。

毋過，民主還言盡實貼个社會，又乜輒常有人用錢財收買，用霸權惡勢來贏著權位，舞到歸個社會鬍鬚馬膠，一片混亂。故所，一個民主社會，教育第一重要，有知識有見識个選民正做得選出的當个意見領袖，的當个管理領導人才，佢樣，社會正會進步，國家正會安定，百姓正有幸福安樂个生活。

（四縣腔）

[羅肇錦教授 聲檔 一選大老](#)

雙連陂USR花絮

醫護客語工作坊

【文、圖／陳婕如／國立中央大學客家政治經濟研究所】

中央大學坐落於「雙連陂」，是平鎮、中壢、新屋的交界，原住有許多饒平客家人，但因外來人口的移入，及語言使用人口的少數，使得饒平客家話在當地逐漸失傳，目前以講四縣及海陸的客家人居多。

在現今人口高齡化的社會，越來越多的老人家需要外籍看護的照顧，但我們卻經常在醫院或公園內，看到老人家與看護間是以比手畫腳作為溝通的方式。這樣老人家不僅難以傳達訊息，也未能受到良好的照顧，如為身體不適而看護卻未能發現，盡速就醫，若發生遺憾，則難以挽回。因此老人家與看護之間的溝通語言在此情況下更顯重要。

有鑑於此，配合教育部大學社會責任實踐計畫，中央大學客家學院於 107 年 10 月 13、14 日舉辦為期二日的醫護客語工作坊，對具有服務熱忱及對客語有興趣的學生教授醫護客語相關用詞，讓學生不只能精進自身客語能力，也能幫助鄰里，回饋社會。

為落實本計畫雙連陂的區域範圍，特別選定中央大學附近的區域醫院為合作對象。因此本次工作坊由中央大學客家學院與聯新國際醫療—壠新醫院進行產學合作交流，課程分為醫護相關客語用詞教學、病房關懷教學。目的在培養對客語及教學有熱忱的大學生、研究生成為醫護客語教學的種子，並成為小老師，一同前往壠新醫院為透析中心的外籍看護進行醫護客語的教學。

醫護客語用詞由經驗豐富的客語薪傳師，梁秋香老師、楊世玲老師進行語言授課，病房關懷部分特別邀請壠新醫院小兒科薛常威主任，為學員進行病房關懷流程及相關知識的傳授。

而本次醫護客語工作坊也結合客家系大學部二年級進階客語課程，讓學生的學習不僅侷限於課堂，未來也可將自身所學有所發揮，走入社區服務居民。



壢新醫院的授課講師群也為學生設計了一系列的模擬情境練習，在病房關

懷時會遇到怎樣的病人，與怎樣的家屬，如何作靈機應變的處置，以達到真正的關懷目的。



為期兩天的工作坊，最後圓滿落幕，學員們也給了講師們許多的回饋意見，並期待著 11 月及 12 月能夠到壠新醫院進行外籍看護的教學。

客家諺語

風吹鴨卵殼 財去人安樂

【文／何石松】

風吹鴨卵殼，財去人安樂，意指看似據為已有的萬貫財富，其實如過眼雲煙，如蛋殼般的脆弱，隨時都可能被風吹去，不必節儉至極，如一顆鹹蛋，吃了兩三天，竟然還沒吃完，實在太節省了，最後因風吹蛋殼，而體悟了財去人安樂的道理。當然也不可聚不義之財，仗勢欺人，過著窮奢極侈的生活，沉迷聲色犬馬，揮霍無度，以致刑戮加身，財散人亡。因此，對金銀財寶的得失，不必過度執著，須知，蛋殼富貴風吹散，最是財去人安樂。

傳說以前有人出遠門，為了節省，路上以鹹蛋佐食。一個鹹蛋，吃了三天，還未吃完。一日，他拿出鹹蛋，剛坐下，正要吃飯，沒想到，突如其來的一陣風，竟將蛋殼吹入河中。惋惜嘆氣之餘，突然頓悟的說：「風吹鴨卵殼，財去人安樂」，原來，金錢如雲煙，富貴如卵殼，隨時都可能失去，何必太在意呢？

當然，也有像譚照譚曉兄弟的人，以闢漁池養雞豕致富，但卻節儉過於常人，每餐將一筷子，插入蛋竅之中，再抽出以啖其味，飯後又封其蛋竅，而過三餐，也是一樣，吃了三天，一個鹹蛋也吃不完，竟是如此的節儉。可惜，譚照死後，沒有子女，其兄弟妻孥子嗣不孝，譚曉之子將家中婦婢投入河中，竟至喪身亡家而雞犬不寧，家庭震盪，始見富貴原是無情物，守定才是安樂窩。

也有散去不義之財，而安樂成仙的。如八仙之一的曹國舅，是宋仁宗曹皇后的弟弟，國舅兄弟，仗勢皇親國戚，橫行不法，不料國舅之弟竟被包公處以死刑，國舅也巧奪了許多不義之財，見弟弟不幸的下場，也惴惴不安，便體悟到富貴果如一陣風，一瞬即逝，便辭別皇后姊姊，不願生活在帝王家，並說曾夢見一癩一拐的道士對他唱道：「『我是長樂老，不愛金銀寶；我是長樂老，不愛女多嬌；我是長樂老，家財都可拋。』」一下就點醒了我。決定棄家成仙去，所謂財去人安樂，弟弟成仙，比姊姊有福呢。」果然，國舅便燒了帳本，散盡家財，打發僮僕，穿上道袍，下定決心，頭也不回的出家去了，終於修成正果，成為八仙之一，與其弟的下場，真是霄壤懸絕。果然是富貴不足羨，財去人安樂。

見到風吹鴨卵殼，始悟財去人安樂，實未為遲；見到刀斬項上頭，方體財去人安樂，也不為慢。世間不論義與不義之財，若與生命比較而言，皆是富貴於我如浮雲，所謂儉省固宜守，富貴如卵殼；黃金未為貴，安樂值錢多。

後生人看世界

電子報新專欄—後生人看世界

【文、圖／後生人】



時間過得好快啊，一轉眼就 12 月了，天氣變化非常大，要多多注意保暖喔！台灣到了 12 月，滿街都看的到聖誕節的裝飾與活動呢！大家想好要去哪裡跨年了嗎？嘿嘿

◆貼心提醒還沒加入中大客家電子報粉絲專頁的先進前輩或同學們，大家可以複製網址加入：

中央大學客家學院電子報 粉絲專頁
<https://www.facebook.com/ncuhakkaepaper>

您立馬就能第一掌握到中大客家電子報的資訊唷~

客家流行歌分享

【文、圖／後生人】



怎麼用客家話唱出現代歌曲的風貌呢？別以為客家人只有唱山歌或採茶歌而已喔！現在也有很多的樂團在創作客語流行歌曲。

客委會為了推廣客家流行音樂及帶動客家音樂創新風潮，呈現客家現代新音樂多元樣貌；規劃邀請主流流行音樂歌手、入圍金曲獎之客家歌手或團體、本會輔導藝文團隊及優秀客家流行音樂歌手等，於北、中、南等 3 區之都會區舉辦活動，藉以展現客家現代新音樂浪潮及提升欣賞客家音樂人口普及度。同時錄製主題曲，希望吸引民眾的參與與傳唱。

一起來聽聽這首[幸福的滋味](#)吧！

客語新文學

得人惱

【文圖／張捷明／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士】



[得人惱 .m4a](#)

阿明五歲，今年正招老妹，大家都當歡喜，細老妹四只月收涎 該日，大人治雞捋鴨、舂糝打板、無閒直掣，無人唉乃阿明，阿明就坐到戶木欠上打掣屈，自家大大聲緊講：「細老妹盡得人惱，害大家無惜佢」佢挑挑愛講分大人聽个。

阿姆聽著，知講頭擺大家惜佢一齊，加一個細老妹了後，細人仔還毋慣，適該做嬌得似，這央時个大人一定愛多嬌惹佢一下，就跔下去低言細語个同阿明講：「阿明盡乖盡得人惜，做阿哥囉，細老妹當愛阿哥拐呢！汝去摺細老妹打盞咭，等下姐公姐婆會帶等路來，看汝做阿哥恁慶，一定會識腦汝，還會分加兩只糖仔分汝喔」阿明聽著正歡歡喜喜去同細老妹做伴。

臨晝仔，姐公姐婆阿舅阿姨，摺等等路還帶等衫背帶來，愛送分妹仔搵孫仔，講做得一代傳一代。

阿公阿婆看著親家且姆來到，遽遽帶等大家出去迎接，阿姆攬等細老妹愛分大家看，阿姨阿舅圍兼來講：「盎咕～，阿姨惜，還得人惜還靚喔！」又用手輕輕仔拈一下細老妹个嘴角，又同細老妹打盎咕，阿公阿婆看著當歡喜。

姐公姐婆也偈兼來，伸手去攬細老妹大大聲講：「唔～！還～得人惱、還～蚩啲～！」還牽聲牽到長～長～長～，阿公阿婆聽著還較歡喜。

阿明企到唇口聽著，嘴嘟嘟仔講：「大人盡得人惱，佢講細老妹得人惱就做毋得，姐公姐婆講細老妹得人惱，大家顛倒佢歡喜」大家聽著，謔到費毋直。阿姆跔下來教阿明講：「頭擺人無醫院，愛蓄細人仔大無佢該，迷信細人仔蚩蚩較會大，較毋會分巫婆看中意帶走，故所愛挑挑大大聲講：『佢蚩佢得人惱』，意思係講分門背偷聽个巫婆聽个，也就係講：祝福細人仔乖乖會大，食到百二歲啦」

阿明講：「喔！佢知咧」講煞，就行到姐公姐婆个頭前大大聲講：「姐公姐婆還得人惱哦，阿公阿婆還蚩哦！」阿爸阿姆聽著呆一下，煞煞拉阿明講：「細人仔仰無大無細呢？」阿明就應講：「佢愛分阿公阿婆、還有姐公姐婆乖乖會大，食到百二歲啦！」

姐公姐婆聽著就講：「阿明个頭顱會分佢惜光喔！」

語言復振系列演講

客語在家庭的使用

【文／劉鳳儒／國立中央大學客家社會文化碩士班一年級】

過去我們在台灣看到客語復振的政策上是以學校教學為主，先不論現在學校教學的狀況仍有諸多須要改善之處，但我們似乎都忘了其實客語在家庭的使用更是扮演著學習、傳承客語不可或缺的角色。家長在家庭的語言使用策略對兒童的語言能力有重大的影響，有學者認為台灣的弱勢語言容易失傳，常常是因為家長的語言策略不當所造成，一個常造成母語流失的家庭因素是：「父母親相互以母語交談，但用強勢語言跟下一代交談」。這樣的家庭語言模式可能是家長為了方便兒童將來升學、就業所做的「犧牲」。學習國語、犧牲母語的作法並不明智，特別是體會到失去母語所失去的寶貴資產……

對弱勢語言來說，維持母語在家庭的使用特別重要，畢竟家庭是弱勢族群唯一能有效掌控的語言使用領域。說到這裡，學校的母語教育雖然重要，但是單靠學校的母語教育還是無法復興母語，而家庭語言政策對語言保存或流失卻有關鍵的影響力。針對這點，政府近年來就試著推動「客家語言深耕計畫」，以家庭為核心，推廣親子共學，使客語學習家庭化。不過，家庭卻是政府政策最難觸及的領域，我想這裡採用張學謙老師的看法，如果以行銷的方法，說服家長傳承母語的優點，從而改變家庭語言的使用應是可行的做法。張老師認為，採用語言行銷的方法，實務上以「疼惜母語，家庭做起」為主軸，透過學校與社區，推展客語的家庭世代傳承。客語行銷策略的規劃、執行和評估歸納如下：

(一) 產品策略：從家庭出發，復興母語；提升母語形象；喚起母語忠誠感；推廣添加式雙語現象；「一人一語」、「一地一語」建立母語家庭。

(二) 通路策略：以網站、標語、社區報、海報、宣傳摺頁、手冊和演講的方式進行行銷。

(三) 價格策略：金錢與時間成本方面，參與者可以免費參與活動，還有許多獎品；利用其他社區聚會辦理活動，可降低參加者的時間成本；心理成本方面，提供正面的母語訊息，以破除阻礙母語傳承的迷思，參與者可提升其自我認同和尊嚴。

(四) 推廣策略：推廣活動主要包括座談會、演講、社區客語網頁製作研習；分發《家庭母語推廣手冊》、《親子家庭母語問答集》、《客語社區報》。

(五) 在台東池上的評估結果：從問卷、訪談和行銷策略評估推廣成效甚為成功，有相當高的能見度；《台東客語社區通訊》、《母語家庭推廣手冊》和《親子家庭母語問答集》也得到正面評價；傳承母語的優點、促進母語在家庭的使用，以及強調家庭母語使用重要性的宣傳皆得到認同，有助於母語意識提升，受訪者大都希望日後能繼續辦理相關的母語活動。

總之，無論是張老師盡心盡力地提出「疼惜母語，家庭做起」挽救客語流失的行銷方法，還是演講的范姜老師以多年的教學與生活經驗訴說著客語在家庭使用的重要性，他們都在為客語的保存與傳承付出自己最大的心力，我們身邊的許多人都是如此，老師、同學、家人、朋友，連我們自己也身在其中，在客語復振的路上繼續走下去。你問我們為了什麼？我想就是如此：I speak my favorite language because that's who I am. We teach our children our favorite language, because we want them to know who they are.

參考資料：

張學謙 (2009)。運用語言行銷法推廣客語之理念與實務分析。教育資料與研究雙月刊，第 91 期，1-30。

後生部落格

富岡同窗會

【文、圖 / 薛常威 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士生】

畢業多年之後，同學再過共下聊，就安到 "同窗會"。最少在日本時代，民國五十，六十年該下，還恁樣講。背尾正變到恩兜這下講个"同學會"。2018 年正開始，一群畢業 30 年，毋識再見面，富岡國中畢業个同學想愛在自家个故鄉富岡來開擺同學會，竟然尋毋到合適个所在。

當堵好，佢兜在富岡火車頭旁唇尋到一間有 70 年歷史个肥料倉庫，經過整理翻新，變成一個做得分好朋友，老同學共下坐寮打嘴鼓个地方，這地方使安到 "同窗會"。富岡在日本時代安到 "伯公岡"，為到載運新屋生產个穀，政府在這位起一個火車頭，當多富岡摻新屋人在這位通勤上下班，變成三代人共同記憶个所在。



富岡一直係個當恬靜个地方，歸十年無麼个變化，2018 年 9 月桃園市地景節在富岡舉辦，確實鬧熱一段時間。一群在地人希望在這同窗會，繼續鬧熱下去，分外地摻本庄人了解富岡這個小地方。

富岡還有當多新住民，佢兜大體係來自印尼个山口洋和昆甸，本來就係會講客个華僑，所以嫁來台灣之後乜做得直接摻本庄人溝通，還過富岡乜有當大一群來台灣打拼賺錢个移民工，這乜係一个特色。

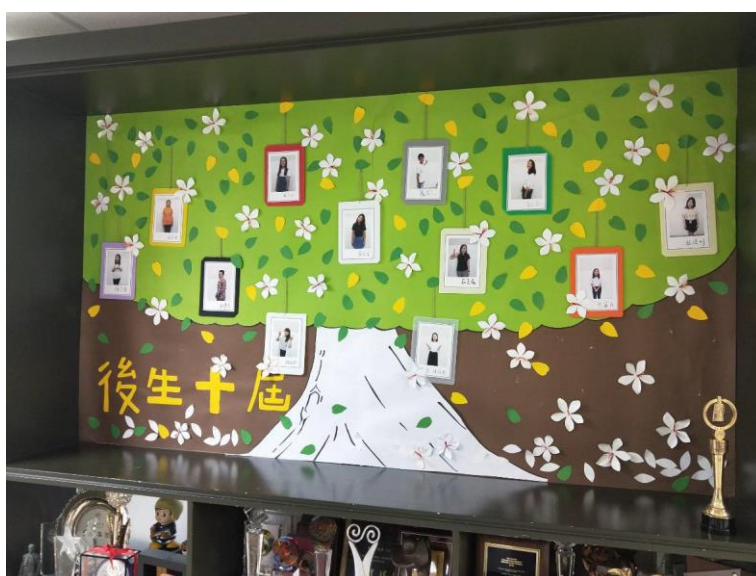


這下“同窗會”毋係單淨食飯定，還有舉辦各樣个活動，有唱歌、演講、還有為本庄人還過新住民開辦个課程。希望這位所做得變成一個大家做得搞聊个好所在。

客家電視台實習分享

【文、圖／楊文婷／國立中央大學客家語文暨社會科學學系四年級】

今年暑假，我在客家電視台行銷企劃部親身體驗了兩個月的職場生活，耳聞大人們口中職場的現實殘酷好多年後，終於能在這次實習的過程中一探究竟。在我大二時老師曾在課堂上說過：「現在學到的知識是在補充你們的彈藥，畢業後你們就要帶著這些武器上戰場了。」這句話我一直記得，也幸好有這次的實習經驗發現自己有多不足，還可以趁著出社會前的時間，將缺乏的能力補齊。



在第一週上完課程後，接下來的八個禮拜都是要靠自己能力去解決的挑戰，常常覺得還沒準備好足夠的能力來應付這些，但是當工作來臨時就算還沒準備好，也要想辦法表現得很好。這個暑期的實習讓我經歷了好多事，帶了數不清有多少團的電視台參訪，寫了好多篇新聞稿和臉書文案，拍影片剪影片審樣帶，參與《烏鴉燒》在台北電影節的媒體餐敘，八月底實習快結束前幾天還去了金鐘入圍記者會，而花費我最多時間及心力的是個人專案—規劃《講麼个故事》的實體活動，從企畫案、被電慘的第一次提案會議、還是沒很好的第二次提案會議到後來的租場地、宣傳執行、撰寫主持人稿以及正式活動日等等，雖然過程中一路挫折但是真的學到很多。

一直以來我都不是一個擅長在多人面前講話的人，第一次帶參訪的時候其實非常緊張，心想明明我也才剛到這個地方，上禮拜才聽完介紹現在卻變成要和參訪團體講解的人，不過多帶幾團之後就習以為常也沒那麼害怕了。而除了在行銷專業方面的訓練外，還有很多能力在無形之中提升了，我們部門常常需

要與新聞部、節目部合作，讓我的溝通能力進步不少，還有人際關係處理、節目播出背後的辛苦等等，都是令我印象深刻並且會一輩子記得的。



這兩個月的生活對我來說是很特別的經驗，剛開始進去發現其他實習生大部分都是傳播相關科系時，就知道接下來的日子一定會比別人更辛苦。這是我第一次這麼接近媒體產業，雖然在過程中很痛苦，覺得自己什麼都做不好，但是看到成果在最後成功展現時，一切的努力都值得了！實習第一天就有老師說：「經過這次的實習，如果讓你們更確定方向，又或者讓你們決定未來絕對不走媒體業 這樣都值得了。」很开心能有機會到客家電視台擔任第十屆後生提攜計畫的後生之一，希望這些經歷能成為生命中的養分，陪伴著我面對社會的現實殘忍，成長茁壯。

客事雲來

客家語編譯工作 成果分享交流會

【文／圖轉載自中央大學客家系】

教育部106年 學科術語客家語編譯工作 成果分享交流會

• 場次

場次	時間	地點
苗栗場	11月25日(日) 14:00-16:00	玉衡宮孔子廟象山書院大會議室 (苗栗縣頭屋鄉象山村孔聖39號)
花蓮場	12月08日(六) 14:00-16:00	國立東華大學美崙校區視聽館1樓視聽教室 (花蓮市華西路123號)
桃園場	12月15日(六) 14:00-16:00	國立中央大學客家學院國際會議廳 (桃園市中壢區中大路300號)

• 報名資訊

- ▶ 參加對象
歡迎國民中、小學教學人員及有興趣者
- ▶ 報名期間
即日起至107年11月19日(一)止，每場次80人，若額滿則提前截止
- ▶ 報名方式
以網路表單報名為主
報名網址：<http://goo.gl/diBsLo>
- ▶ 聯絡人
李先生 03-4227151 #33495
zunngien107@gmail.com



主辦單位：教育部
承辦單位：國立中央大學客家語文暨社會科學學系



廣告

專題演講：歐洲難民問題的緣起與未來

【文／圖轉載自中央大學客家系】



講者：淡江大學歐洲研究所副教授張福昌博士

日期：12月7日（五）

時間：13：00-14：50

演講地點：客家學院大樓 HK-115 教室

主辦單位：客家語文暨社會科學學系

專題演講：客家文學戲劇《台北歌手》

【文、圖／轉載自中央大學客家系】



以動盪時期下政權更迭，大時代小人物的蒼涼徬徨為背景，講述才子呂赫若的傳奇人生。靠著演員分飾多角的精湛演技與創新的劇中劇拍攝手法，在今年獲得金鐘獎 11 項提名，最後奪下 5 座獎盃！

這次特別邀請樓一安導演，來和我們分享編劇及拍攝時的心路歷程！

時間: 12/05(三) 15:00~17:00

地點: HK106 中央大學客家學院國際會議廳

報名表單 <https://goo.gl/forms/7UYQGPEv2zhauLSG2>

108 年客家學院碩士班招生宣傳

【文／圖轉載自中央大學客家學院】



考試入學 (2 名)

報名日期：107 年 11 月 27 日至 12 月 6 日

考試日期：初試－108 年 2 月 8 日

複試－108 年 3 月 8 日

考試方式及科目：

1. 初試－筆試 (下列科目擇一應考)
客家文化、語言學概論、客語概論、文學概論
2. 複試－口試

招生簡章、各考科參考書目及歷年考古題詳見：

http://hakka.ncu.edu.tw/hakkadepartment/enroll_language

或來電 (03) 4227151 分機 33470 洽詢

不限科系，歡迎客家及非客家考生報考。



系所特色

本碩士班成立於 2004 年，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，招收有志於客家語言、文學研究的新血輪。客家話是客家文化中最突出的標誌，因此客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。

本碩士班分為「客家語言」與「客家文學」兩個研究面向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家傳統文書、客家現代文學與民間文學。

學習與研究

1. 中央大學擁有豐沛且多元的學習資源，加上和國立交通、清華、陽明大學建立「臺灣聯合大學系統」，結合四校教學研究之能量，整合資源、發揮互補性，提供更優質及多元化的學習選擇。
2. 本碩士班的教育目標：熟悉客家語文研究相關之理論、研究方法和田野調查能力，透過各種研究計畫、學術會議、產學合作、在地連結等管道，掌握國內外客家研究的脈動，提供學生應用場域並且培養國際觀。
3. 本碩士班擁有完善的教學研究空間、教學設備、特色館藏圖書等，且位處中大湖畔，景色清幽，提供優良、舒適、快樂的學習環境。

獎學金及資源

1. 本碩士班提供多項獎學金，如：優秀學生獎學金、成績優異獎學金、傑出研究獎學金、客家學院研究獎...等。
2. 可參與教師主持之政府單位 (如科技部、客委會、教育部、縣市政府、校內研究獎勵) 及民間團體補助計畫，擔任研究助理。



推甄資訊

報名日期：107 年 9 月 28 日至 10 月 4 日
備審資料寄送及上傳日期：
--線上上傳：107 年 10 月 4 日前完成檔案上傳
--書面寄送：107 年 10 月 4 日前（郵戳為憑）
複試日期：107 年 10 月 26 日

考試資訊

報名日期：107 年 11 月 27 日至 12 月 6 日
考試日期--初試：108 年 2 月 8 日
--複試：108 年 3 月 8 日
考試方式及科目：

1. 初試-筆試(下列科目僅擇 1 應考)
政治學、經濟學、行政學、客家文化
2. 複試-口試

招生簡章、各考科參考書目及歷年考古題詳見：
http://hakka.ncu.edu.tw/hakkadepartment/enroll_polieco
或來電(03)4227151 分機 33470 洽詢
不限科系，歡迎客家及非客家考生報考。

系所特色

1. 本碩士班師資陣容堅強，課程內容多元紮實，學術活力豐沛，重視學習成效，引領學生兼顧理論及實用雙重目標。
2. 本碩士班三大學習領域：(1)族群政經關係 (2)文化創意產業(3)第三部門研究。學生畢業後可迅速取得理想工作，發展方向大致包括：政府機關、非營利組織、文創產業、傳播媒體、網際網路公司及學術研究單位等。

學習環境簡介

1. 中央大學是國內頂尖大學，擁有豐厚的學術資源，結合交大、清大、陽明建立台灣聯合大學系統，匯集四校研究及教學能量、發揮互補性，提供優質及多元的學習資源。
2. 本碩士班現有社會、文創、行政管理、政治、經濟、政策、倫理等多元師資，開設豐富之專業及跨領域課程，提供兼具理論與實務的教學設計。
3. 本碩士班兼具桃園多元族群優勢，在族群文化推廣、地方產業扶植、民間社團參與等面向上深耕各項在地資源，提供學生多樣就業選擇。
4. 本碩士班重視與國內外學術社群及文化社團合作，透過研究計畫、學術會議、企業獎助等多重管道，與學術界及產業界密切互動交流，提供學生應用場域並培養國際觀。
5. 本碩士班擁有完善的教學研究空間、教學設備、特色館藏與圖書等，專屬的客家大樓座落中大湖畔，幽靜怡人，提供絕佳學習環境。

獎學金及資源

1. 本碩士班提供多項獎學金，如：優秀學生獎學金、成績優異獎學金、提升英語能力獎勵、傑出研究獎學金、客家學院研究獎助。
2. 另可參與教師主持之政府單位(如科技部、客委會、教育部、校內研究獎勵)及民間團體補助計畫，擔任研究助理。



國立中央大學

客家 社會文化碩士班

報名日期

107年甄試申請

9/28-10/4

107年考試入學

11/27-12/6



一、甄試入學(6名)

- (1) 初試：書面資料審查(郵戳為憑)
- (2) 複試：口試

二、考試入學(3名)

- (1) 初試：客家文化、社會學、人類學、傳播學
(四科擇一應考)
- (2) 複試：口試

三、系所特色：

以族群關係、移民與性別、多元文化、文創客庄、
文化研究為師資與課程特色。
(歡迎客家及非客家考生報考)

報名方式：一律網路線上報名

聯絡信箱：ncu3470@ncu.edu.tw

電話：(03)422-7151轉33470

地址：桃園市中壢區中大路300號

系所資訊：<http://hakka.ncu.edu.tw/hakkadepartment/>



招生網站



 國立中央大學 **客家**學院
College of Hakka Studies
National Central University
客家語文暨社會科學學系

108 學年度 客家研究 碩士在職專班招生

特色

【精耕台灣本土】
中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」的研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣，針對客家社會、文化、歷史、語言、文學、政治與經濟等議題，進行兼具深度與廣度的研究，以成為台灣最具特色的客家高等學術研究機構。

【重視田野調查】
本班之教學研究著重實務經驗，培養獨立研究之專業能力，與熟悉田野調查方法，在各客家地區進行深度訪談與語料蒐集。

【邁向國際客家】
與國際客家學術社群對話，俾使本院成為國際客家研究的重鎮。

【強調科際整合】
本班強調跨學科領域的客家研究，以期促進族群和諧與公民社會建立。

招生考試資訊

招生名額：30名。
(具有或相當於一年以上工作經驗，對於客家研究有興趣者)

網路報名日期：
107年12月11日上午9:00開始
107年12月21日下午3:30截止

得參加複試名單公告日期：108年1月4日

複/口試日期：108年1月12日

國立中央大學108學年度碩士在職專班招生簡章，請參考如下連結：
<http://pdc.adm.ncu.edu.tw/Admission/各項招生/碩士在職專班/108/index.htm>



聯絡方式

電話：03-422-7151#33453、33463 傳真：03-427-3334
E-Mail：hakkastu@ncu.edu.tw
客家學院客家研究碩士在職專班網站：
<http://hakka.ncu.edu.tw/Hakkapolitical/web/index.php>

本校客家學院位於中大湖畔，景色優美，具優質快樂的學習場域，歡迎大家踴躍報考～



客語及少數族群語言復振國際研討會



臺灣社會擁有多元族群，為多元語言及多元文化之國家。

客家與臺灣少數族群語言及文化於社會之衝擊下日漸式微，語言為文化之載體，隨著語言之消失，文化亦將不復存在，客家語言之保存及推廣刻不容緩；為傳承復振客家語言及文化，營造多元文化共存之環境，應加強客家語言學習環境及客家文化傳承之保障等事項。

為促進海內外語文文化工作者的廣泛交流，邀請海內外從事語言復振之工作者及學者專家，就各國語言保存與復振的實務經驗、法制規範和行政措施進行討論，提供具有實用性的作法，俾利推動客語及臺灣少數族群語言政策之參酌。邀請對日本阿伊奴、芬蘭薩米、比利時、德國索勃、英國威爾斯、法國布列塔尼亞、西班牙加泰隆尼亞等歐亞 7 國實務經驗者、學術研究者出席討論分享。

報名網址：<http://rhml.clickforce.com.tw/>

藝文活動

美力桃園 藝動鄉情-桃園市美術協會會員聯展

【文／轉載自桃園客家事務局】

The poster features a teal background with a large, stylized white character '美' (Mei) on the right. On the left, the title '美力桃園 藝動鄉情' is written vertically in yellow. The main title '桃園市美術協會會員聯展' is in white. Below it, the dates '2018.12.01 ▶ 12.22' and the venue '桃園市客家文化館A1、T1、A3、T2特展室' are listed. A grid of six small images shows various artworks. At the bottom, there is contact information, a QR code, and a map of the venue.

美力桃園 藝動鄉情

桃園市美術協會會員聯展

2018.12.01 ▶ 12.22
桃園市客家文化館A1、T1、A3、T2特展室

指導單位：客家委員會
桃園市政府 桃園市議會
主辦單位：桃園市政府客家事務局

展出地點：桃園市龍潭區中正路三林段500號
電話：(03) 459-6682
客語專線：0800-800459
開放時間：週二至週五 上午08:30至12:00 下午1:30至5:00
週六、週日 上午08:30至17:00
休館時間：週一、國定假日、農曆春節日、節後調整休館
週二至週五 中午12:00至下午1:30 休館

詳細內容

桃園市美術協會會員聯展於本年度（107年）12月01日至12月22日在桃園市政府客家事務局特展室展出，作品呈現各類藝術家不同的創作風貌，水墨、水彩、油畫、膠彩、書畫多媒材等多元創作，賦予作品嶄新生命力，再創藝術的巔峰。

「桃園市美術協會」自創立至今已逾三十年，培養了無數藝術創作人才，將藝術創作生活化，讓生活更豐富更精緻，提升全民美學素養，為在地藝文扮演重要的角色，藉展覽以畫會友，讓更多人認識藝術與美術協會的發展。創作是辛苦的，藝術卻是浪漫的。藝術之所以珍貴，並非藝術品的價值，而是使人有欣賞的共鳴，為推展客家文化永續及藝術活動增添耳目一新的藝術饗宴。

新書快訊

《客家師傅話（鈴仔部分）》

【圖文／轉載自博客來】



內容簡介

近年來這種客家話，強強會毋見掉，所以較大膽用不流暢白個客家話寫出來，目的係愛將祖先留下來個話語傳承下去，給老一輩再想起頭擺個生活情景回憶無窮，也愛提醒客家人在屋下愛教下一輩學會講客家話，學會讀客家字，晚回客家人失落阿姆話個為機，講客家話來復興客家文化。

本書包括普通鈴仔（附答案）、山歌鈴仔（附答案）、字鈴研究等部分，讓對客語有興趣的讀者、學習者，能藉此體會客家鈴仔的妙趣，並從中發掘到客家文化及生活的韻味與智慧。

生活調劑中，想出唱、講、打、跳等來搞笑，使生活有變化，造成歡樂的氣氛，特別在一年一度的元宵節迎花燈活動時，辦燈謎為最高潮。「燈謎」就是客家人的揣鈴仔，這種生趣的康樂活動能調劑精神放鬆情緒，有莫大的貢獻，功不可滅。

購書資訊：https://www.books.com.tw/products/0010719854?loc=P_asb_002

《童謠細人歌》

【圖文／轉載自博客來】



內容簡介

童謠是每個嬰兒出生後，人的一生中最早接觸的啟蒙文學作品，也是不斷在孩子之間傳唱，但沒有樂譜的歌謠。有別於一般歌曲，童謠的特色在於呈現出孩子天真無邪的想像力，以及孩子心中所想，都一一在歌詞中表現。

本書即以輕鬆活潑，易琅琅上口的客家童謠，搭配可愛的全彩 Q 版插畫，讓這些自日據時代以來，流傳以久，深具古早味的客家童謠，從中體現客家文化與生活，讓有興趣學習客家話的讀者，搭配標準客語發音，讓你在充滿童趣歡樂的學習中，傳承的不只是文化，還有兒時記憶中的快樂。

本書特色

- 1.以繪本形式呈現童謠特色，以貼近孩子的眼光認識客家話的美妙。
- 2.隨書附贈 CD 光碟，說說唱唱學客語，生活更精彩！

作者曾任桃園縣龍源國小校長，熱心推廣客家文化及教育。本書將大家耳熟能詳，流傳數十年的童謠集結成冊，經過整理，透過琅琅上口的可愛童謠，讓客家子弟能用淺顯易懂的方式教下一輩學會講客家話、學會讀客家字，講客家話來復興客家文化。

購書資訊：https://www.books.com.tw/products/0010719857?loc=P_asb_001

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

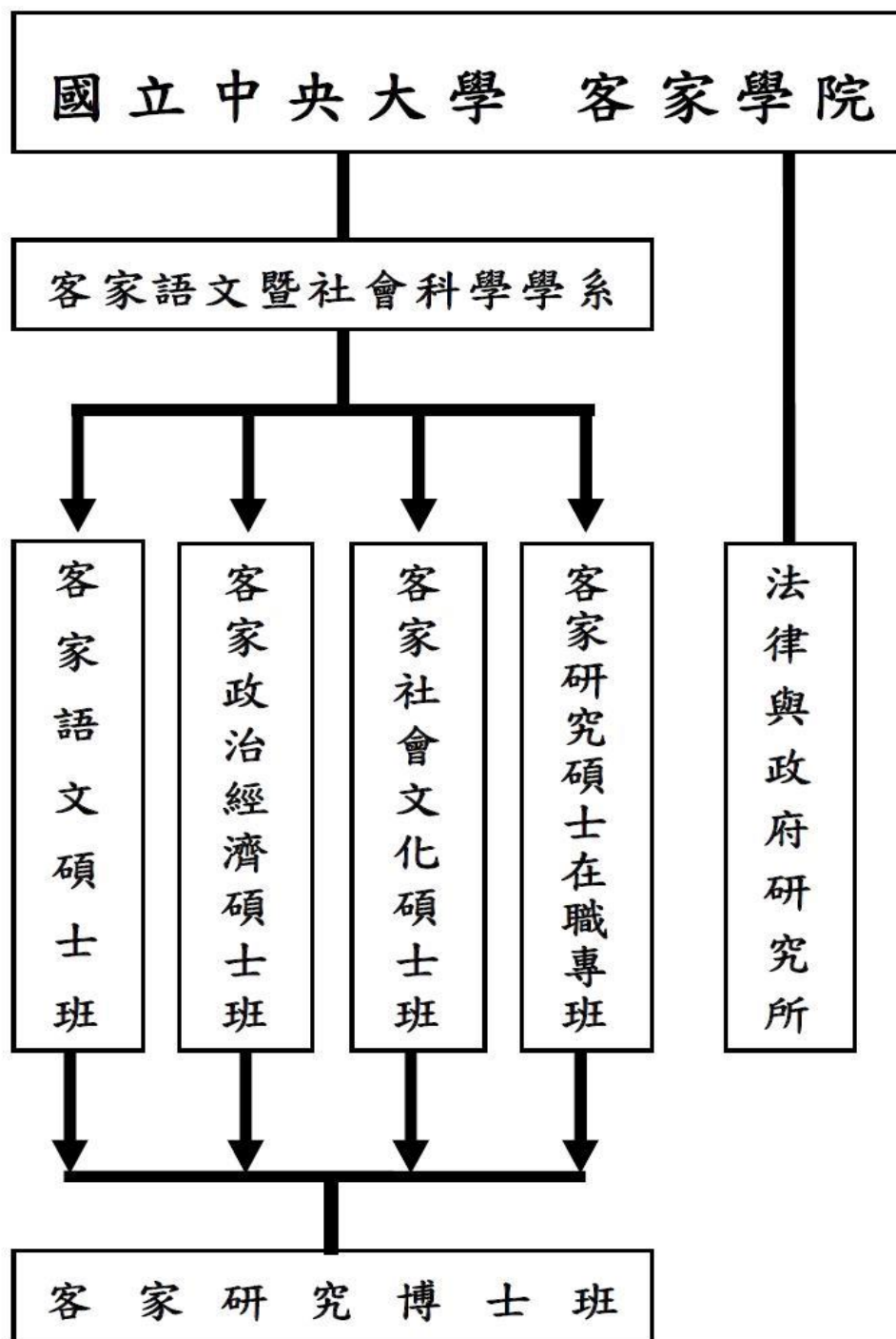
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙您！
恁仔細！
勞 歷！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>